

# Translated version from Punjabi to English

No.11/11/2002-2C-3/Special

Punjab Government

Education Department

Education-3, Branch

To

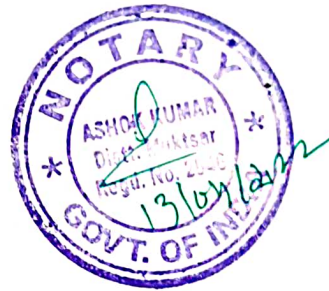
The Principal

Bhai Mastan Singh Public School

Sri Muktsar Sahib

Dated: April 4, 2002

Place: Chandigarh



Subject: - Issuance of No Objection Certificate to seek affiliation from CBSE, New Delhi

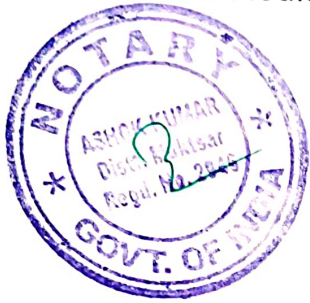
Respected Sir,

With the reference to your letter No... Nil.... Dated...Nil....

2. Affidavit along with the documents submitted by the Management of your school after careful considerations of the recommendation of the District Education Officer, Muktsar-and DPI private Aided, No Objection certificate is hereby issued to you. In case of any complaints- inspection, if it comes to notice that the application has been submitted to the Govt. on the basis of misinformation while obtaining the No Objection Certificate and either you have not complied with instructions issued by Punjab Govt. from time to time and if the written conditions of such affidavits are not complied with, then in such cases, No Objection Certificate may be withdrawn at any time and

3. It is also stipulated that teaching of Punjabi language in your school will be made mandatory up to Secondary level and CBSE will also make efforts to conduct Punjabi language examination in such schools. Further, it is stated that No Objection Certificate may be withdrawn if not followed the above mentioned.

4. You and your Management will assure to provide required information on time the either sought by District Education Officer or any other higher authority of the Education Department. Necessary assistance should also be provided when ever needed.



Signature

Additional Secretary Education

Ref. No 11/11/2002-2C:3/Special

Date: 02/04/2002

Place: Chandigarh

A copy to Director, Education Department, Private Aided (s), Punjab, Chandigarh, Memo No. 15/04/2002-Grant-1 (3), Dated: 25/03/2002

It is requested that the above school is to be inspected at least once in every five years in all aspects and an inspection report should also be sent to the Govt. to know whether the school is following the guidelines issued by Punjab Government or not.

Certified that this is a true and  
Correct *English* translation  
of a certificate written in *Punjabi*  
NOTARY

Additional Secretary Education

Attested to be True Copy  
ASHOK KUMAR  
Advocate & Notary Public  
App. by Govt. of India  
MUKTSAR-152026 (Pb.)

*13/04/2022*

ਨੰ: 11/W /2002-2011-3/ ਸਪ 52

ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ

ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ

(ਸਿੱਖਿਆ-3 ਸ਼ਾਖਾ)

੯੪

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ,  
ਜਾਰੀ ਮਨਤਰ ਸਿੱਖ ਪਬਲਿਕ ਸਕੂਲ  
ਮੁਕਤਸਰ।

ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: 21/4/2002

ਵਿਸ਼ਾ:- ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਨਾਲ ਐਡੀਲੀਏਸ਼ਨ ਕਰਾਉਣ ਲਈ  
ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।

\*\*\*\*\*

ਸ਼੍ਰੀਮਾਨ ਜੀ,

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਆਪਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰ:....., ਮਿਤੀ..... ਦੇ  
ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ।

2. ਆਪਦੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਸਮੇਤ ਹਲਫੀਆ  
ਬਿਆਨ ਜਿਲਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ, ਮੁਕਤਸਰ..... ਅਤੇ ਡੀ.ਪੀ.ਆਈ. ਪ੍ਰਾਇਵੇਟ ਏਡਿਡ (ਸ) ਦੀਆਂ  
ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਗਹੁ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਲੋੜੀਂਦਾ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ  
ਇਸ ਸ਼ਰਤ ਤੇ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸ਼ਕਾਇਤ-ਇਸਪੈਕਸ਼ਨ ਹੋਣ ਤੇ ਜੇਕਰ ਇਹ ਤੱਥ  
ਸਾਹਮਣੇ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਵਲੋਂ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਲੈਣ ਸਮੇਂ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਗਲਤ ਸੂਚਨਾਂ ਦੇ  
ਆਧਾਰ ਤੇ ਦਰਖਾਸਤ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ ਅਤੇ ਜਾਂ ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਜਾਰੀ ਕੀਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ  
ਦੀ ਆਪ ਵਲੋਂ ਪਾਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਇਸਤਰ੍ਹਾਂ ਹਲਫੀਆ ਬਿਆਨ ਦਿੱਤੀਆਂ ਲਿਖਤੀ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨੂੰ ਨਹੀਂ  
ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਰਿਹਾ, ਤਾਂ ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਇਹ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਵਾਪਸ  
ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ;

3. ਇਹ ਸ਼ਰਤ ਵੀ ਲਗਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ  
ਦਸਵੀਂ ਪੱਧਰ ਤੱਕ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਅਜਿਹੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਇਮਤਿਹਾਨ ਲੈਣ  
ਦਾ ਉਪਰਾਲਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਵੀ ਕਿਹਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਅਜਿਹਾ ਨਾਂ ਕਰਨ ਦੀ ਸੂਰਤ  
ਵਿੱਚ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫੀਕੇਟ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਿਸ ਲੈ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

4. ਤੁਸੀਂ ਪੁੱਦ ਤੇ ਤੁਹਾਡੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਨੂੰ ਵੀ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਣਗੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਜਿਲ੍ਹੇ ਦੇ ਜਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫਸਰ ਵਲੋਂ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਸੀਨੀਅਰ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਵਲੋਂ ਜਦੋਂ ਵੀ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੂਚਨਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸੂਚਨਾਂ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਲੋੜੀਂਦਾ ਸਹਿਯੋਗ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।



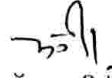
ਵਧੀਕ ਸਕੱਤਰ ਸਿੱਖਿਆ



ਪਿੱਠਅੰਕਣ ਨੰ: 11/ ॥ /2002-2ਸਿ:3/

ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ; 2/11/2002

ਉਤਾਰਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ, ਪ੍ਰਾਇਵੇਟ ਏਡਿਡ(ਸ), ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਨੂੰ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਮੀਮੋ ਨੰ: 15/ ५ /2002-ਗਰਾਂਟ-1(ਤ), ਮਿਤੀ 25/3/2002 ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ ਭੇਜ ਕੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਪਰੋਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹਰ ਪੰਜ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਇੱਕ ਵਾਰ ਇੰਨਸਪੈਕਸ਼ਨ ਹਰ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਇੰਨਸਪੈਕਸ਼ਨ ਰਿਪੋਰਟ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜੋ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਦਾ ਰਹੇ ਕਿ ਸਬੰਧਤ ਸਕੂਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਇੰਨ-ਬਿੰਨ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।



ਵਧੀਕ ਸਕੱਤਰ ਸਿੱਖਿਆ